

---

ОТЧЕТ ЧЕТВЕРТОГО СОВЕЩАНИЯ  
НАУЧНОГО КОМИТЕТА

(ХОБАРТ, АВСТРАЛИЯ, 2 - 9 СЕНТЯБРЯ 1985 г.)

Д-р ДИТРИХ САРХАГЕ  
Федеративная Республика Германии  
Председатель Научного комитета

---

SC-CAMLR-IV

---

ХОБАРТ, АВСТРАЛИЯ, 1985 г.

Примечание: Официальные документы Комиссии и Научного комитета по сохранению морских живых ресурсов Антарктики выходят на четырех официальных языках Комиссии и Научного комитета: русском, английском, французском и испанском. Копии документов на этих языках можно получить от Секретариата по письменному запросу по адресу:

The Executive Secretary  
Commission for the Conservation of Antarctic  
Marine Living Resources  
25 Old Wharf  
HOBART, TASMANIA 7000  
AUSTRALIA

СОДЕРЖАНИЕ

<u>ПУНКТЫ</u>		<u>СТРАНИЦА</u>
1.1 - 1.6	ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ	1
2.1 - 2.2	ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ	2
3.1 - 3.9	ОТЧЕТ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ	2
4.1 - 4.81	ОЦЕНКА РЫБНЫХ ЗАПАСОВ	4
5.1 - 5.30	ЗАПАСЫ КРИЛЯ	26
6.1 - 6.5	ЗАПАСЫ КАЛЬМАРА, ИХ СОСТОЯНИЕ И РОЛЬ В ЭКОСИСТЕМЕ АНТАРКТИКИ	35
7.1 - 7.17	МОНИТОРИНГ ЭКОСИСТЕМЫ И УПРАВЛЕНИЕ ЕЮ	36
8.1 - 8.21	СБОР И ОБРАБОТКА ДАННЫХ	41
9.1 - 9.18	СОТРУДНИЧЕСТВО С ДРУГИМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ	46
10.1 - 10.7	РОЛЬ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ НА СУДАХ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЦЕЛЯМ КОМИССИИ	49
11.1 - 11.8	УСТАНОВКИ ПО ПУБЛИКАЦИЯМ И ПРОЦЕДУРА ПОДГОТОВКИ ДОКУМЕНТОВ СОВЕЩАНИЙ	50
12.1 - 12.12	ДОЛГОСРОЧНАЯ ПРОГРАММА РАБОТЫ НАУЧНОГО КОМИТЕТА	51
13.1 - 13.5	ОБЗОР УСЛУГ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМЫХ СЕКРЕТАРИАТОМ НАУЧНОМУ КОМИТЕТУ	53
14.1 - 14.2	БЮДЖЕТ НА 1986 г.	53
15.1 - 15.2	ИЗБРАНИЕ ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ	54
16.1 - 16.5	СЛЕДУЮЩЕЕ СОВЕЩАНИЕ	54
17.1 - 17.4	ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ	55
18.1	ПРИНЯТИЕ ОТЧЕТА ЧЕТВЕРТОГО СОВЕЩАНИЯ НАУЧНОГО КОМИТЕТА	56
19.1 - 19.2	ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ	56

\*\*\*\*\*

ПРИЛОЖЕНИЕ 1	СПИСОК УЧАСТНИКОВ СОВЕЩАНИЯ	57
ПРИЛОЖЕНИЕ 2	СПИСОК ДОКУМЕНТОВ СОВЕЩАНИЯ	67
ПРИЛОЖЕНИЕ 3	ПОВЕСТКА ДНЯ ЧЕТВЕРТОГО СОВЕЩАНИЯ НАУЧНОГО КОМИТЕТА	73
ПРИЛОЖЕНИЕ 4	ОТЧЕТ АД НОС РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ОЦЕНКЕ РЫБНЫХ ЗАПАСОВ	77
ПРИЛОЖЕНИЕ 5	ЗАМЕЧАНИЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ О РЕЗУЛЬТАТАХ СОВЕЩАНИЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ОЦЕНКЕ РЫБНЫХ ЗАПАСОВ	141
ПРИЛОЖЕНИЕ 6	ОТЧЕТ АД НОС СЕМИНАРА ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ДАННЫХ СРУЕ ПРИ ОЦЕНКЕ ЗАПАСОВ КРИЛЯ	151
ПРИЛОЖЕНИЕ 7	ОТЧЕТ АД НОС РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО МОНИТОРИНГУ ЭКОСИСТЕМЫ	171
ПРИЛОЖЕНИЕ 8	ПРОЕКТ СВОДКИ СТАТИСТИЧЕСКИХ ДАННЫХ ПО УЛОВУ И УСИЛИЯМ	203
ПРИЛОЖЕНИЕ 9	ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ДОЛГОСРОЧНЫЙ ПЛАН ДЕЯТЕЛЬНОСТИ НАУЧНОГО КОМИТЕТА	269
ПРИЛОЖЕНИЕ 10	БЮДЖЕТ НАУЧНОГО КОМИТЕТА НА 1986 г.	273

ОТЧЕТ ЧЕТВЕРТОГО СОВЕЩАНИЯ  
НАУЧНОГО КОМИТЕТА

ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

1.1\* Научный комитет по сохранению морских живых ресурсов Антарктики заседал под председательством д-ра Д.Сархаге (Федеративная Республика Германии) со 2 по 9 сентября 1985 г. в отеле Рест Пойнт, Хобарт.

1.2 На совещании присутствовали представители следующих членов: Аргентины, Австралии, Бельгии, Европейского Экономического Сообщества, Федеративной Республики Германии, Франции, Германской Демократической Республики, Японии, Новой Зеландии, Норвегии, Польши, Южной Африки, Союза Советских Социалистических Республик, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов Америки.

1.3 По приглашению Научного комитета представители Межправительственной океанографической комиссии (МОК), Международного союза охраны природы и природных ресурсов (МСОП), Международной китобойной комиссии (МКК), Научного комитета по антарктическим исследованиям (СКАР) и Научного комитета по океаническим исследованиям (СКОР) присутствовали на совещании в качестве наблюдателей. Представители Бразилии, Индии, Корейской Республики и Испании также были приглашены и участвовали в качестве наблюдателей. Д-р Дж.Галланд участвовал в качестве приглашенного АНТКОМ'ом специалиста.

1.4 Председатель поприветствовал делегатов и наблюдателей и выразил одобрение по поводу должного участия наблюдателей в обсуждении пунктов 4-9 и пункта 12 повестки дня.

\* Первая часть номера указывает на соответствующий пункт повестки дня.

1.5 Список участников помещен в Приложении 1. Список документов, обсужденных в течение совещания, помещен в Приложении 2.

1.6 Подготовка текста отчета Научного комитета была поручена следующим докладчикам: д-ру Дж.Галланду (оценка рыбных запасов и запасы кальмара), д-ру И.Эверсону (Соединенное Королевство) (запасы криля), г-ну Д.Миллеру (Южная Африка) (мониторинг экосистемы и управление ею), д-ру Г.Читтелборо и д-ру Н.Керри (Австралия) (сбор и обработка данных) и д-ру Дж.Бенгтсону (США) (все остальные пункты повестки дня). Д-р Е.Сабуренков (Секретариат АНТКОМ'а) координировал объединение этих компонентов и составление отчета Научного комитета.

#### ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

2.1 Имело место обсуждение некоторых предложений по изменению названия пункта 7 повестки дня. Было решено, что название этого пункта повестки дня останется прежним - "Мониторинг экосистемы и управление ею".

2.2 Предварительная повестка дня была принята (Приложение 3).

#### ОТЧЕТ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

3.1 Председатель отметил, что в результате решений, принятых на предыдущем совещании Научного комитета, в течение межсессионного периода велась активная деятельность. Он поблагодарил Секретариат, созывающих, докладчиков, а также членов рабочих групп и семинаров за проделанную ими работу.

3.2 Совещание Ad Hoc Рабочей группы по мониторингу экосистемы проводилось в National Marine Mammal Laboratory, National Marine Fisheries Service, Сиэтл, США, с 6 по 11 мая 1985 г. под председательством д-ра Н.Керри (Австралия).

3.3 Семинар по использованию данных улова на единицу усилия (CPUE) при оценке запасов криля проводился в Хобарте 21, 22 и 29 августа 1985 г. под председательством д-ра В.Ранке (ГДР) и д-ра И.Эверсона (Соединенное Королевство).

3.4 Совещание Ad Hoc Рабочей группы по оценке рыбных запасов проводилось в Хобарте с 23 по 28 и 30 августа 1985 г. под председательством д-ра Р.Хеннемута (США).

3.5 Председатель отметил посещение в межсессионный период сотрудниками Секретариата следующих стран, ведущих промысел: Чили, Франции, ГДР, Японии, Польши и СССР; - с целью ознакомления с процедурами сбора и обработки данных. Секретариатом был выявлен ряд значительных проблем в отношении представления данных, которые требуют более тщательного рассмотрения со стороны Научного комитета.

3.6 Отчеты о промысловой и научной деятельности за прошедший год не были присланы всеми членами, как это требовалось. Некоторые члены представили свои отчеты заблаговременно до начала совещания, что дало возможность перевести и распространить их в начале совещания. Другие представили отчеты в течение совещаний Рабочих групп, непосредственно перед началом совещания Научного комитета, а некоторые члены представили отчеты в течение самого совещания. В связи с большим объемом работы по переводу во время совещания не было возможности перевести те отчеты, которые были представлены непосредственно перед началом совещания или в течение его, и поэтому они были распространены только на языке оригинала. Председатель отметил далее, что отчеты трех членов о деятельности за 1984 г. все еще не представлены. Представитель ЕЭС устно сообщил о том, что в течение прошлого года ЕЭС не проводилось никакой научной или промысловой деятельности.

3.7 Было отмечено, что необходимость своевременного представления отчетов членов, а также содержание, стиль написания и стандарт оформления отчетов будут более подробно обсуждены в рамках пункта 11 повестки дня.

3.8 Председатель сообщил Комитету, что в течение межсессионного периода он вступал в контакт с Секретариатом АНТКОМ'а, созы-

вающими Рабочих групп и представителями ФАО, БИОМАСС'а и МОК'а в связи с различными аспектами работы Комитета.

3.9 Председатель напомнил о том, что первые введенные Конвенцией меры по сохранению вступили в силу в апреле 1985 г. Он отметил, что международная общественность следит за работой Научного комитета, чтобы оценить по достоинству последующие позитивные меры в отношении сохранения в поддержку Конвенции путем представления Комиссии разумных рекомендаций.

#### ОЦЕНКА РЫБНЫХ ЗАПАСОВ

4.1 Отчет Ad Hoc Рабочей группы по оценке рыбных запасов (Приложение 4), совещание которой проводилось в Хобарте с 23 по 30 августа 1985 г., был представлен Председателем, д-ром Р. Хеннемумом, который также подготовил Замечания Председателя по основным выводам, к которым пришла Рабочая группа (Приложение 5). Комитет отметил значительные успехи, достигнутые Рабочей группой по нескольким аспектам ее задач, и поблагодарил членов группы, а также Председателя и Докладчика (д-ра Дж.Галланда) за их добросовестную работу.

4.2 Комитет также имел в распоряжении недавно опубликованную работу БИОМАСС'а "Биология и состояние эксплуатируемых рыбных запасов Антарктики" (Научные работы №6, БИОМАСС). Комитет поздравил трех авторов этого труда и поблагодарил наблюдателя от СКАР'а (г-на Н.Боннера) и СКАР за доставку этого отчета в Хобарт без задержки после опубликования.

#### ИМЕЮЩИЕСЯ ДАННЫЕ

4.3 Рабочая группа располагала значительным количеством данных помимо тех, которые имелись в прошлом, в особенности по размерному и возрастному составу уловов, полученных в районе Южной Георгии. Вследствие этого предварительный анализ был в значительной степени усовершенствован по сравнению с тем, который был представлен на Совещании Комиссии в 1984 г. Тем не менее все еще существует ряд существенных проблем в отношении предоставления данных.



4.4 Одним из специфических вопросов являлась типичность данных по возрастному и размерному составу, собранных советскими исследовательскими судами. В отчете о посещении СССР Секретариатом (SC-CAMLR-IV/5, пункт 30) отмечалось, что в связи с тем, что использовались идентичные рыболовные снасти в подобных промысловых районах, пробы, собранные исследовательскими судами, считались характерными и для коммерческих уловов. Тем не менее, Рабочая группа заметила в случае *Champsocерhalus gunnari* несоответствие размеров в составе уловов, полученных исследовательскими судами, (большое количество особей длиной менее 30 см) и тем, что 30 см является нижним пределом допустимой длины особей, вылавливаемых советскими промысловыми судами, в соответствии с чем доля мелких особей не должна превышать 15% (по массе) всего улова. Поэтому Рабочая группа пришла к заключению (Приложение 4, пункт 25) о том, что пробы, собранные исследовательскими судами, не являются типичными для коммерческих уловов, и что в отсутствие достоверных данных по вылову по возрастам не имеет смысла пытаться провести анализ виртуальной популяции (VPA).

4.5 Было разъяснено, что деятельность исследовательских судов охватывает всю зону континентального шельфа, в то время как коммерческий промысел сосредоточен в наиболее благоприятных для него местах. В случае *C. gunnari* наблюдаются значительные различия в размерах особей разных районов, что может объяснить несоответствие уловов исследовательских и промысловых судов. В то время как пробы, взятые исследовательскими судами на обширной географической территории, имеют определенную ценность, для проведения некоторых видов анализа, напр., VPA, необходимо иметь достоверную информацию о действительном размерном составе улова запаса.

4.6 Большинство участников указало, что в тех случаях, когда могут существовать различия между размерами особей, выловленных промысловыми и исследовательскими судами, следует предусмотреть взятие проб непосредственно из уловов промысловых судов. Было также отмечено, что вследствие различий размерного состава запасов разных районов для точной интерпретации данных необходимо знать места взятия проб. Было также подчеркнуто, что все биологические данные в будущем должны представляться с мелкой гео-

графической разбивкой, предпочтительно - по участкам площадью в один градус на полградуса или мельче. Группа отметила, что такой масштаб уже используется при представлении данных по району Кергелена. В отношении данных по этому району не возникает затруднений в связи с типичностью данных, собранных исследовательскими судами.

4.7 Комитет принимает рекомендацию Рабочей группы о том, что в будущем регистрация данных по частоте длины должна осуществляться по интервалам в один сантиметр, и измерения должны быть сделаны в соответствии с нормами БИОМАСС'а. При сообщении биологических данных следует точно указывать источник данных (промысловые или исследовательские суда и т.д.), а также размер ячеи использовавшихся орудий лова.

4.8 Рабочая группа рассмотрела ряд несоответствий в статистических данных, направленных в Комиссию, в отношении представления данных по разбитым годам и соотнесения их с подрайонами. Она рекомендовала включить исправленные цифры, содержащиеся в пунктах 4 и 5 отчета Рабочей группы, в базу данных Комиссии.

4.9 Комитет также отметил, что Рабочая группа располагала лишь небольшим количеством подробных данных по улову и усилиям в отношении промысла в районе Южной Георгии. В частности, одной Польшей были представлены данные по участкам мельче, чем подрайоны, указанные в анкете STATLANT. В отличие от этого, имелись подробные данные, включая данные по участкам площадью в один градус на полградуса, о промысле в районе Кергелена с 1979 г. Отсутствие подробных данных в значительной мере ограничило возможные виды анализа, которые можно было бы применить при изучении рыбных запасов. В отношении запасов района Южной Георгии в основном возможно было лишь проведение анализа данных по возрасту и длине, в то время как в отношении Кергелена было возможно рассмотрение подробного распределения уловов по месту и времени, а также ежегодных изменений численности запасов посредством использования более подробных данных по CPUE. Это сделало возможным более точное определение состояния запасов в районе Кергелена и величины потенциальной продуктивности этих запасов. Вследствие отсутствия подробной разбивки данных по улову по районам было трудно или невозможно определить возможную эффективность

мер по управлению, таких как установление частично закрытых для промысла районов или закрытых сезонов в отношении запасов в районе Южной Георгии. В связи с этим Комитет вновь подтвердил мнение, изложенное в отчете 1984 г. (SC-CAMLR-III, пункт 7.51), принимая во внимание замечания некоторых делегаций, содержащиеся в нем, о том, что для осуществления оценки запасов необходимо располагать подробными данными по улову и усилиям, такими, какие описаны в Дополнении 6 к Приложению 6 и Дополнении III к Приложению 8 отчета 1984 г.

4.10 Комитет отметил, что поступило лишь небольшое количество новых данных по рыбным запасам других частей атлантического сектора (район Антарктического полуострова, Южные Оркнейские острова, Южные Шетландские острова), и что в связи с этим Рабочая группа не пыталась проводить какого-либо нового анализа этого района. Он отметил, что биологические данные были представлены ФРГ и Японией, а также во время совещания сообщены ГДР, и что несколько видов интерпретации имеющихся данных, включая оценки биомассы, было включено в научный труд БИОМАСС'а (Научные работы №6, БИОМАСС).

4.11 Комитет также отметил, что во время совещания Рабочей группы статистические данные за сезон 1983/84 г., окончившийся июнем 1984 г., не были полными, а также, что СССР не было представлено данных. Это в значительной мере ограничило способность Рабочей группы и Научного комитета предоставить исчерпывающую и верную информацию о состоянии запасов.

## РЕЗУЛЬТАТЫ ОЦЕНКИ ЗАПАСОВ

### Южная Георгия

#### Notothenia rossii

4.12 В отчете Научного комитета 1984 г. (SC-CAMLR-III, пункт 7.11) говорится, что "этот запас в большой степени подвержен влиянию промысла". Вся последующая информация, которая обсуждалась на настоящем совещании, подтвердила этот вывод. Истощение запаса было вызвано не только высоким выловом в период между 1969 и 1971 гг.; сравнительно небольшие уловы последующих лет

оказались причиной дальнейшего истощения. Хотя относительная численность годовых классов, входящих в промысловый запас в настоящее время, точно не определена, она определенно низка, и лишь небольшого вылова будет достаточно для предотвращения восстановления запаса. Данные по улову на единицу пополнения и относительной численности годового класса данного года, а также информация о влиянии промысла последних лет указывает на то, что существующая величина пополнения составляет менее тысячи тонн. В отличие от этого, если можно будет восстановить нерестующий запас с тем, чтобы обеспечить пополнение, скажем, в 10 миллионов особей (т.е., в определенной мере менее, чем пополнение в шестидесятых годах) и изменить уровень промысловой смертности и возраст при первом вылове, чтобы получить вылов приблизительно в 1000 г на единицу пополнения, это будет соответствовать ежегодному вылову, поддерживаемому на уровне около 10000 тонн.

#### *Champsoccephalus gunnari*

4.13 Несмотря на то, что промысел этого запаса ведется, казалось бы, интенсивно, до настоящего времени не было обнаружено какого-либо воздействия на уровень пополнения. Хотя данные относительно численности годовых классов не так полны, как данные по Кергелену, они наводят на мысль о том, что, также как и в случае Кергелена, уровень пополнения в районе Южной Георгии изменчив. Эта изменчивость служит одной из причин значительной изменчивости годового улова, и ее влияние увеличивается в такой степени, в которой какой-либо один годовой класс преобладает в уловах последних лет. Как было отмечено в прошлом году, это оказывает отрицательное влияние на промысел путем снижения уровня пополнения на протяжении нескольких лет; необходимо признать существование этой возможности при наличии постоянно высокого уровня смертности.

4.14 В отношении обоих видов подсчет величины вылова на единицу пополнения показал, что рост может быть достигнут путем повышения возраста при первом вылове или снижения уровня промысловой смертности. Значительное снижение уровня промысловой смертности, вплоть до менее, чем 20% существующего, не намного снизило бы вылов на единицу пополнения и увеличило бы размер нерестующего запаса.

*Notothenia gibberifrons*

4.15 В отношении этого вида наблюдается ярко выраженная тенденция возрастания общей смертности, определенной по средней длине, от 0,1 в 1975/76 г. до 0,3 или более после 1981 г. Его наиболее вероятной причиной является увеличение вылова: до 1975 г. вылов был незначителен. По данным можно предположить, что настоящие значения F и M приблизительно равны 0,2 и 0,1 соответственно. Представляется вероятным, что промысловая смертность (средняя за несколько последних лет) в значительной мере превышает естественную смертность. Подобная высокая интенсивность промысла может впоследствии оказать долгосрочное пагубное влияние на запас. Было отмечено, что этот вид входит в основном в побочный улов.

4.16 Было отмечено, что цифровые значения CPUE для этого вида, приведенные в Таблице 2 отчета Рабочей группы (Приложение 4), указывают на устойчивое снижение с 1978 г. по 1984 г. Однако г-н Слосаржик (Польша) указал, что этот ряд не является однородным. Данные 1978-1980 гг. были основаны на донных тралениях, а данные 1982 г. и 1984 г. - на среднеглубинных. Несмотря на то, что каждый из подрядов все же указывает на снижение, это замечание вызвало сомнения в оправданности использования этой общей тенденции в качестве достоверного мерил изменений размера запаса. Тем не менее, это подчеркнуло необходимость предоставления как можно более подробных данных по улову и усилиям.

*Dissostichus eleginoides*

4.17 В отчете Рабочей группы за 1984 г. этот вид отнесен к группе видов, по отношению к которым необходимо управление, но на совещании 1985 г. этот вид не рассматривался. По-видимому, этому виду присуще спорадическое распределение; он в основном вылавливается в глубинных водах. Общий вылов этого вида невелик и в основном состоит из молоди.

Прочие виды

4.18 В отчете 1984 г. (SC-CAMLR-III, пункт 7.12) Комитет выразил некоторую озабоченность состоянием запасов *Pseudochaenichthys georgianus* в районе Южной Георгии. Данные слишком малочис-

ленны для того, чтобы выявить какие-либо определенные тенденции для *P. georgianus*. Положение идентично и в отношении запасов *Chaenoccephalus aceratus*. Отмечались лишь небольшие уловы обоих видов за исключением 1977/78 г., когда был отмечен улов *P. georgianus* в 13000 тонн. Некоторая часть фактического вылова этих видов, возможно, входит в состав отмеченных крупных уловов не определенных видов.

4.19 Имеющиеся данные считаются пока недостаточными для точной оценки.

Кергелен

*Notothenia rossii*

4.20 Продолжается сокращение этого запаса, и имеются некоторые свидетельства того, что было оказано отрицательное влияние на пополнение. Средний годовой вылов с 1980 г. в пределах 5000 тонн значительно превышал уровень пополнения запаса.

*Champsoccephalus gunnari*

4.21 В результате анализа длины и возраста этого вида, которому присущ сравнительно краткий жизненный цикл, были выявлены значительные изменения относительной численности годовых классов. Поколение 1979 года было многочисленным, вследствие чего в 1981/82 г. и 1982/83 г. были отмечены крупные уловы, но в настоящее время особи этого поколения встречаются редко. Данные за сезон 1984/85 г. дают основание предполагать, что поколение 1982 г. также многочисленно. Сравнительно высокий уровень общей смертности дает основание предполагать, что уровень промысловой смертности высок, но не существует подтверждения того, что это влияет на пополнение запаса.

*Notothenia squamifrons*

4.22 Величина вылова за последние годы значительно меньше, чем наивысшие выловы сезонов 1970/71 и 1971/72 гг. в 26500 тонн и 51000 тонн. Однако отсутствует достаточное количество сведений для того, чтобы определить, является ли это следствием уменьшения размера запаса или, в большей степени, следствием снижения промысловых усилий в отношении вида, менее коммерчески выгодно-

го, чем N. rossii.

4.23 Было отмечено, что имеется лишь ограниченное количество данных о промысле до 1979 г. Подобные данные, в частности последовательные наборы данных по возрасту и длине, будет необходимо предоставить для изучения истории промысла, что даст уточненную оценку устойчивого вылова.

Прочие районы в Южной Атлантике

4.24 Вследствие того, что в Комиссию поступило лишь небольшое количество данных, Рабочая группа не пыталась оценить запасы других районов Южной Атлантики. Общий вылов в районе Антарктического полуострова и Южных Оркнейских о-вов (подрайоны 48.1 и 48.2) по сезон 1982/83 г. включительно (при неполных отчетах за сезон 1983/84 г.) составлял около 80000 тонн и около 200000 тонн соответственно. Эти цифры включают приблизительные значения величин уловов, полученных в этих подрайонах, в тех случаях, когда в исходных отчетах подрайон получения улова не был определен. Они включают максимальные выловы N. rossii в 18800 тонн в подрайоне Антарктического полуострова в 1979/80 г. и S. gunnari в пределах 150000 тонн в подрайоне Южных Оркнейских островов в 1977/78 г. Советский Союз сообщил о вылове 12300 тонн рыбы не определенных видов в районе Южных Оркнейских островов в 1981/82 г., но кроме этого за последнее время крупных уловов не отмечалось. В 1983/84 г. в подрайоне 48.2 был отмечен вылов порядка 12000 тонн (в основном N. gibberifrons). За этот сезон в подрайоне 48.1 не было отмечено вылова.

4.25 На основе имеющихся данных не было возможно провести оценку этих запасов, но было указано, что как в районе Южной Георгии, так и в районе Кергелена, относительно крупных уловов на протяжении одного или двух сезонов было достаточно для того, чтобы истощить в значительной мере запасы N. rossii.

ПОБОЧНЫЙ ВЫЛОВ ПРИ ПРОМЫСЛЕ КРИЛЯ

4.26 Комитет отметил, что некоторое количество мелких особей рыбы иногда вылавливалось при промысле криля тралом в районе шельфа, что потенциально может вызвать затруднения в управлении.

4.27 Как в районе Южной Георгии, так и в районе залива Прюдс побочный вылов мелких особей незначителен или отсутствует при промысле в глубоководных зонах, но увеличивается в определенной степени по мере приближения к границе шельфа и при промысле в некоторых районах шельфа - например, в районе скал Кларк, к юго-востоку от Южной Георгии, улов за три траления, осуществленных исследовательским судном ФРГ, включал значительное количество мелких особей рыбы. Различные опубликованные труды содержат информацию, указывающую на то, что молодь рыб и рыбы на поздней постларвальной стадии (возрастные группы 0 и 1), питающиеся молодью криля, встречаются в тех районах, где расположены эксплуатируемые скопления криля. Работы в рамках ФИБЕКС'а и СИБЕКС'а частично подтвердили эти предположения, но в то же время навели на некоторые возможные решения этой проблемы.

4.28 Случайный вылов мелких особей рыбы при коммерческом промысле криля может препятствовать обработке улова. Поэтому места получения высоких побочных уловов избегают, и частота получения подобных уловов, таким образом, весьма невелика при коммерческом промысле, особенно при глубинном промысле в открытом океане, таком как японский промысел.

4.29 В связи с этим Комитет считает, что побочный вылов при промысле криля в настоящее время не вызывает затруднений при управлении. Очевидно, что рыба обычно встречается в шельфовых районах и в районах распределения разрозненных пятен молоди криля. Избежание мелких прибрежных вод и разрозненных пятен молоди криля при промысле криля при существующих условиях должно обеспечивать охрану постларвальных и молодых особей рыбы. Однако считается, что этот вопрос следует продолжать изучать. Следует поощрять проведение дальнейших исследований, а результаты новых и продолжающихся исследований, включая результаты работ в рамках СИБЕКС'а, следует представлять в Комитет.

#### ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ КОМИССИИ

Общие замечания по регулированию размера ячеи

4.30 Ad Hoc Рабочая группа не имела в своем распоряжении каких-либо данных непосредственных наблюдений по селективности антарктических рыб, и таким образом, она не могла указать точно,



какой размер ячеи будет соответствовать желаемому размеру при первом вылове, или минимальному размеру рыбы.

4.31 В зоне действия Конвенции сравнения уловов исследовательских судов, использующих мелкоячейные сети, с уловами промысловых флотилий показали, что в случае *S. gunnari* более крупноячейные коммерческие сети не удерживают особей наименьшей размерной группы (прибл. 15 см). В случае других видов, включая *N. rossii*, сравнение наборов данных не указывает на подобное различие; очень мелкая рыба отсутствует даже в уловах, полученных с помощью мелкоячейных сетей. Это дает основания предполагать, что мелкая рыба не обитает в районах коммерческого промысла, а также, что рыба любого размера, обитающая в открытом океане, может удерживаться сетями с ячеей такого размера, который используется в настоящее время.

4.32 Комитет отметил, что в тех случаях, когда действуют ограничения размера ячеи, необходимо давать ясные указания о том, каким образом следует определять размер ячеи. Этот вопрос был подробно рассмотрен несколькими другими международными промысловыми комиссиями. Опыт этих организаций и их государств-членов следует использовать при выявлении соответствующего определения АНТКОМ'ом. Формулировки, используемые в настоящее время в отношении промысла в районе Кергелена, которые могут послужить основой такого определения, приводятся в отчете Рабочей группы (пункт 44).

#### Состояние запасов

##### Южная Георгия

#### *Notothenia rossii*

4.33 Этот запас сильно истощен, и для получения крупных уловов в будущем остается одна надежда: восстановление нерестующего запаса. В этом районе не должно вестись никакого направленного промысла, но поскольку результатом побочного вылова явится дальнейшее истощение запаса, следует также принять меры для сведения к минимуму побочного вылова. Поскольку молодые, до 4 или 5 лет, особи обитают в прибрежных районах, их охрану можно обес-

печить путем запрета на промысел в прибрежной зоне. Однако взрослые особи рыб всех размеров, обитающие в открытом море, удерживаются сетями с ячейей используемого в настоящее время размера, поэтому умеренные изменения размера ячейей не принесут большой пользы.

#### *Champsoccephalus gunnari*

4.34 Промысел этого запаса, очевидно, ведется интенсивно, хотя еще нет оснований предполагать, что это оказывает воздействие на пополнение запаса. В результате введения любых мер, повышающих возраст при вступлении в промысловый запас (напр., ограничение размера ячейей), или сокращающих промысловую смертность (напр., ограничение годового вылова или количества судов, ведущих промысел), можно ожидать повышения улова на единицу пополнения. Путем увеличения количества годовых классов, влияющих практически образом на промысел, второй тип мер привел бы к пониженной изменчивости промысла из года в год и ослаблению отрицательного влияния, оказываемого снижением уровня пополнения, на промысел.

#### *Notothenia gibberifrons*

4.35 Настоящий уровень промысловой смертности, хотя и являющийся следствием лишь побочного вылова, все же представляется высоким. Было бы желательно сократить побочный вылов до наименьшего практически возможного уровня.

4.36 Председатель Рабочей группы, д-р Хеннемут, отметил, что в соответствии с положениями Конвенции, в частности Статьи II, одной из обязанностей Комитета является представление рекомендаций о введении мер по сохранению в целях восстановления истощенных запасов, таких как запасы *N. rossii*, однако сама Комиссия должна, по получении рекомендаций Научного комитета, принимать решения о введении конкретных мер по управлению, которые наилучшим образом будут способствовать достижению сохранения. Затруднения возникли в определении наиболее эффективных мер. Вследствие существования побочного вылова ограничение вылова других отдельно взятых видов не всегда обеспечивает соответствующую охрану. Ограничения размера ячейей не окажут большого влияния на уровень вылова *N. rossii*. Запрещение промысла в отдельных частях

всего района или на часть сезона может в принципе обеспечить охрану. К сожалению, не имелось той детальной информации об уловах по небольшим районам, в соответствии с которой можно было бы определить, смогут ли частично закрытые районы или сезоны, если таковые будут, обеспечить адекватную охрану запасов N. rossii. При существующем положении полное закрытие, казалось бы, является единственной мерой, которая определенно обеспечит сохранение N. rossii, о чем следует сообщить Комиссии.

4.37 Д-р Беддингтон (Соединенное Королевство) привлек внимание участников к предложению д-ра Робертсона (Новая Зеландия), вынесенному на совещании 1984 г., о том, что район Южной Георгии (48.3) следует закрыть для всех видов коммерческого траления (SC-CAMLR-III, пункт 7.34 отчета), и ввиду того, что состояние запаса N. rossii, без сомнения, весьма серьезно, а данные, адекватные для определения эффективности прочих мер, отсутствуют, предложил запретить промысел в районе Южной Георгии на неопределенный срок, а именно до того времени, когда Комиссия будет располагать достаточным количеством данных для того, чтобы рассчитать безопасные для запаса уровни вылова.

4.38 Д-р Робертсон (Новая Зеландия), отмечая свое предложение 1984 г., заявил, что он полностью поддерживает предложение Соединенного Королевства о запрете всех видов промысла в районе Южной Георгии.

4.39 Д-р Шерман (США) подчеркнул, что отчет Рабочей группы определенно указал на серьезное состояние запасов и необходимость консервативного подхода. Он также поддержал это предложение.

4.40 Г-н Д.Миллер (Южная Африка) сказал, что, учитывая неудовлетворительное на сегодняшний день поступление информации о коммерческом промысле и очевидное истощение запасов основных коммерческих видов рыб, на которое указывают имеющиеся данные, он поддерживает рекомендацию о запрещении коммерческого промысла в районе Южной Георгии (48.3) сроком по меньшей мере на один год. В том случае, если поступят дополнительные данные, этот запрет следует пересмотреть при первой возможности и наилучшим образом оценить с научной точки зрения состояние основных коммерческих рыбных запасов.

4.41 Поддерживая это предложение, д-р Кок (ФРГ) отметил резкое сокращение пополнения запасов N. rossii и обязательство, согласно положениям Статьи II, принимать меры для обеспечения устойчивого пополнения.

4.42 Проф. Юро (Франция) также поддержал это предложение и отметил, что ввиду подобного сокращения запасов N. rossii в районе Кергелена (58.5) может быть необходимо принять подобные меры и в этом районе.

4.43 Д-р Любимова (СССР) напомнила Комитету о вступившей в силу в апреле 1985 г. серьезной мере по сохранению - запрещению промысла в пределах 12-мильной полосы вокруг Южной Георгии. Зона запрета охватывает около 30% прилегающей к острову шельфовой зоны. Подобная мера обеспечивает полную охрану незрелого компонента популяции N. rossii. Советские промысловые флотилии на протяжении последних лет не вели направленного промысла нерестующей части популяции. Ввиду этого запрет промысла во всем районе Южной Георгии не имеет практического или научного обоснования. Она предложила придерживаться существующих мер по сохранению, утвержденных Комиссией, включая запрет на направленный промысел N. rossii с использованием трала.

4.44 Д-р Шимадзу (Япония) сказал, что он также испытывает затруднения в связи с этим предложением. По его мнению, следовало отложить принятие решений с целью стимулирования поступления данных, если существуют недостатки в предоставлении таковых, и далее обсудить этот вопрос в следующем году, когда будут иметься более полные данные. Если к следующему совещанию Комиссии никаких дополнительных данных не поступит, тогда, по его мнению, это предложение будет заслуживать серьезного рассмотрения.

4.45 Д-р Маршофф (Аргентина) заметил, что промысловые флотилии при направленном промысле никогда не вылавливают весь запас полностью. Исчезновение запаса является следствием либо неспособности вида восстановить свое положение в экосистеме, либо побочного вылова. Эта опасность очевидна в отношении Notothenia gibberifrons; существует достаточное количество данных, указывающих на необходимость охраны. В связи с этим делегация Аргентины предложила запретить промысел в районе Южной Георгии, напомнив о выраженном ею на третьем совещании мнении о мерах по сохранению в отноше-

нии района 48.3, которые имели бы более широкое действие, чем те, которые были утверждены на прошлом совещании.

4.46 Д-р Ранке (ГДР) заявил, что он предпочитает подход, при котором каждый вид рассматривается по отдельности. Он отметил тот факт, что Комиссией на совещании 1984 г. был введен ряд мер, включая запрет в пределах 12-мильной полосы, а также, что эффективность этих мер все еще не определена. По его мнению, было бы преждевременно вводить дальнейшие меры, особенно общие и в некоторой степени произвольные меры, до тех пор, пока эффективность действующих мер не будет оценена полностью.

4.47 Д-р Читтелборо (Австралия) выразил поддержку вышеупомянутому подходу и согласился, что при наличии адекватных данных он приведет к усовершенствованию управления. Однако он отметил резкое сокращение пополнения этого запаса и выразил мнение о том, что для поддержания баланса в экосистеме необходимы эффективные действия. В связи с этим он поддержал предложение о запрете промысла в районе Южной Георгии (48.3).

4.48 Г-н Слосаржик (Польша) выразил сомнение в необходимости введения радикальной меры, которая была предложена Соединенным Королевством. В настоящее время основное количество уловов в этом районе приходится на вид *S. gunnari*. При промысле этого вида с помощью пелагических тралов Польшей, побочный вылов других видов был весьма невелик. В отношении *S. gunnari* наиболее целесообразной мерой было бы ограничение размера ячеи.

4.49 Д-р Остведт (Норвегия) заметил, что по опыту в других районах очевидно, что единственным эффективным методом восстановления сильно истощенных запасов является полный запрет промысла на некоторое время. В связи с этим он поддержал предложение Соединенного Королевства. Д-р Дюамель (ЕЭС) также поддержал это предложение.

4.50 В общем, Комитет настоятельно рекомендовал Комиссии принять меры по сохранению и охране истощенных запасов *N. rossii*, но не смог прийти к соглашению о том, какие дополнительные меры по управлению необходимы для обеспечения сохранения этого вида. Он также привлек внимание Комиссии к полезным аспектам повышения вылова на единицу пополнения, которое может иметь место в результате снижения промысловой смертности *S. gunnari* и *N. gibberifrons*.

Кергелен

4.51 С 1979 г. постепенно увеличивается количество введенных французскими властями ограничений. Они описаны в отчете совещания Научного комитета 1984 г. (SC-CAMLR-III, пункт 7.22). Однако Рабочая группа отметила, что действующие в настоящее время ограничительные меры, вероятно, были введены слишком поздно для того, чтобы предотвратить значительное первичное истощение запасов; за последние годы наблюдалось дальнейшее истощение запаса N. rossii. Комитет считает, что следует рассмотреть возможности дальнейшего укрепления этих мер. Кроме того, он считает, что может быть полезно провести анализ данных по длине и возрасту S. gunnari для того, чтобы выявить, желательны ли сокращение промысла или увеличение размера при первом вылове, с целью повышения уровня вылова на единицу пополнения.

4.52 В связи с сокращением запаса N. rossii Комитет считал необходимым введение дальнейших мер и поэтому рекомендовал запретить направленный промысел N. rossii в районе Кергелена (58.5) до того времени, пока не будет иметься ясных свидетельств того, что запасы восстановились и могут выдержать значительный направленный промысел. Он отметил, что подробные статистические данные по улову и усилиям указывают на то, что в этом районе промысловые запасы в основном одновидовые и побочный вылов N. rossii при промысле других видов, вероятно, весьма невелик. Таким образом, запрет на промысел N. rossii должен включать некоторое снижение установленных Францией допустимых уровней вылова всех видов для того, чтобы исключить долю, приходящуюся на N. rossii, из общей суммы. С учетом существующей меры по регулированию промысла, введенной Францией, было предложено запретить все виды промысла в районе 58.6 (остров Крозе).

4.53 Во время принятия окончательного отчета Комитета советская делегация воздержалась от заявления своей позиции по отношению к рекомендациям Комитета по району Кергелена (58.5) до получения дополнительной научной информации о состоянии запасов этого района.

4.54 Комитет отметил, что СССР и Францией планируется провести совместные научные исследования.

Прочие подрайоны Атлантического сектора

4.55 По этим районам не было сделано детальной оценки. В течение некоторых прошлых сезонов отмечался значительный вылов как в подрайоне 48.1 (Антарктический полуостров), так и в подрайоне 48.2 (Южные Оркнейские острова); в настоящее время вылов незначителен. Опыт в других подрайонах показал, что антарктические запасы чувствительны к эксплуатации, и запасы N. rossii могут быть истощены в результате интенсивного промысла на протяжении лишь одного сезона. В связи с этим была выражена некоторая озабоченность по поводу возможного истощения запасов N. rossii, а также, вероятно, и других видов. Была также выражена озабоченность возможным воздействием на эти запасы дополнительного неконтролируемого промысла, ведущегося в этих подрайонах судами, обходящими Южную Георгию и Кергелен в результате мер по управлению, действующих в этих районах.

4.56 Некоторые делегации учитывали опыт неконтролируемого промысла в других районах, а также необходимость поддержания равновесия между промысловыми усилиями и продуктивной способностью запаса. Д-р Томо (Аргентина) выразил мнение о том, что уже существует достаточное количество научных свидетельств, указывающих на желательность введения определенного контроля над чрезмерным промыслом, даже в отсутствие достаточного количества данных для точного определения оптимальных ограничительных мер.

4.57 Были рассмотрены четыре возможных вида мер:

- (a) полное запрещение всего коммерческого промысла в подрайонах 48.1 и 48.2 до того времени, когда в результате анализа данных промысла прошлых лет можно будет определить допустимые уровни вылова;
- (b) запрещение направленного промысла N. rossii в подрайонах 48.1 и 48.2;
- (c) введения ограничения, возможно, в 10000 тонн (т.е. в пределах вылова нескольких прошлых лет), общего годового вылова в каждом из этих двух подрайонов в качестве меры предосторожности;

- (d) запрещение коммерческого промысла в пределах 12-мильной прибрежной полосы в подрайонах 48.1 и 48.2.

4.58 В большой части рассматриваемого района континентальный шельф очень узок: в некоторых местах его ширина не превышает 12-ти миль. Таким образом, запрет на промысел в пределах 12-мильной полосы может быть эффективен в такой же мере, как и полный запрет.

4.59 Некоторые члены считали, что единственным путем избежания нанесения какого-либо дальнейшего ущерба запасу является запрет на промысел до времени получения данных по промыслу прошлых лет и проведения анализа этих данных, а также, что не имеется достаточных данных для определения эффективности прочих мер. Другими членами были высказаны возражения против предлагаемых мер и мнение о том, что существующих в настоящее время научных свидетельств недостаточно для оправдания введения подобной радиальной меры.

4.60 Некоторые делегации выразили мнение о том, что запрет на направленный промысел N. rossii явится мерой, наиболее полно отвечающей выявленным требованиям сохранения этого вида. Однако в связи с тем, что возможен побочный вылов, эта мера сама по себе, возможно, не сможет полностью обеспечить сохранения N. rossii. Она также не обеспечивает охраны других видов, на которые неконтролируемый промысел может оказывать воздействие.

4.61 Д-р Робертсон (Новая Зеландия) предложил ограничить общий вылов в качестве меры предосторожности и для всех остальных районов Антарктики в целях предотвращения интенсивной эксплуатации до установления научно обоснованных допустимых уровней вылова. В некоторых районах вне Антарктики органы управления признали пользу установления предупредительных уровней вылова для контролирования чрезмерного промысла до времени получения подробных оценок запасов. Некоторыми делегатами также было отмечено, что подобный подход может принести пользу и в зоне действия Конвенции, не только в подрайонах 48.1 и 48.2, но и в других районах, где до сего времени промысла не велось. Однако не было достигнуто соглашения о том, какие предупредительные уровни мож-



но считать целесообразными для подрайонов Южной Атлантики при существующих условиях.

4.62 В ходе последующей дискуссии было подчеркнуто, что при введении мер желательно четко определить, какой район имеется в виду. В некоторых случаях район Южной Георгии приравнивался к статистическому подрайону 48.3, а также и районы Кергелена (к 58.5), Антарктического полуострова (к 48.1), Южных Оркнейских островов (к 48.2). Однако было замечено, что в некоторых случаях эти подрайоны охватывают акваторию намного большую, чем фактическая зона распространения рыб. Некоторые делегаты выразили мнение о том, что вследствие этого было бы желательно дать более точное определение, например, "воды, мельче 1000 м". Д-р Маршофф (Аргентина) считал, что была бы приемлема формулировка "акватория в пределах 24 миль от суши". Считалось, что окончательное решение по этому вопросу должно быть принято Комиссией в связи с правовыми аспектами обеспечения соблюдения и прочими вопросами ненаучного характера.

4.63 Советская делегация указала, что выводы и предложения, содержащиеся в пунктах 4.55-4.62, не были основаны на конкретных данных. Ни Рабочая группа, ни Научный комитет не проводили анализа каких-либо данных по районам 48.1 и 48.2, и таким образом предлагаемые меры по сохранению ни в коей степени не оправданы и неприемлемы для советской делегации. Делегация предложила повторно рассмотреть этот вопрос после того, как соответствующие данные поступят в Научный комитет и будут проанализированы.

#### Дальнейшая работа

4.64 Существует настоятельная необходимость проведения оценки ресурсов подрайонов Антарктического полуострова и Южных Оркнейских островов. Эта работа входит в существующий круг полномочий Ad Hoc Рабочей группы по оценке рыбных запасов. Поэтому Комитет рекомендует провести совещание этой Рабочей группы под руководством Созывающего, д-ра Р. Хеннемута (США), при возможности - в межсессионный период с тем, чтобы обратить особое внимание на запасы в подрайонах 48.1 и 48.2. Группа непременно должна располагать полной информацией о промысле прошлых лет в этих подрайонах, включая данные по возрастному и размерному составу,

а также подробные статистические данные по улову и усилиям. Необходимые данные подробно описаны в отчете за прошлый год (SC-CAMLR-III, Дополнение III к Приложению 8).

4.65 Опыт недавнего совещания Рабочей группы показал ценность рутинной обработки данных до начала самого совещания (см. Приложение 4, пункт 54). Поэтому Комитет считал, что данные следует представлять задолго до начала совещания, и они должны быть в определенной мере предварительно проанализированы Секретариатом под руководством Председателя Рабочей группы. Сроки проведения совещания должны быть установлены после консультации с теми, кто предоставляет данные, для того, чтобы обеспечить адекватную подготовку. Было также отмечено, что совещание не будет продуктивным, и его не стоит проводить, если не будут представлены адекватные данные.

4.66 Комитет одобрил предложение Рабочей группы о проведении дальнейших исследований с целью уточнения оценок и указаний по управлению. Ранее были отмечены требования к усовершенствованию процессов регистрации и сообщения данных. Необходимы также исследования по селективности сетей для всех антарктических видов; Комитет обращается к странам с настоятельной просьбой о проведении этих экспериментов по возможности в течение следующего года. Было бы весьма ценным проведение обследования молодежи рыб, особенно N. rossii, в прибрежных водах Южной Георгии для осуществления мониторинга изменений в популяции. Было отмечено, что упоминание в отчете Рабочей группы (Приложение 4, пункт 22) об обследованиях молодежи N. rossii советскими учеными в прошлом было результатом недоразумения. В действительности эти обследования проводились в отношении других видов.

4.67 Была подчеркнута необходимость непосредственных консультаций между теми, кто занимается определением возраста по чешуе или отолитам. Комитет выразил надежду на то, что эти консультации можно будет провести и при возможности вовлечь советских ученых, которые не присутствовали на предыдущем семинаре БИОМАСС'а по определению возраста. Комитет предложил провести этот Семинар в Москве или Риге (СССР). Д-ру Любимовой было предложено организовать этот Семинар.

СВОДКА РЕКОМЕНДАЦИЙ ДЛЯ КОМИССИИ

Южная Георгия

- 4.68      Запас N. rossii в районе Южной Георгии (48.3) в значительной мере истощен; поэтому побочный, а также и направленный вылов следует сократить до максимально приближенного к нулю уровня до того времени, пока не будет иметься свидетельств восстановления этого запаса, полученных посредством экспериментальных промысловых съемок.
- 4.69      Вылов N. rossii в районе Южной Георгии (48.3) можно сократить, но невозможно остановить полностью путем продления действия или расширения уже действующих мер по сохранению, регулирующих промысел в этом районе.
- 4.70      В связи с неполнотой знаний о природе и селективности запасов и возможной сегрегации годовых классов в этом районе единственным путем обеспечения нулевого вылова N. rossii является полный запрет на промысел в районе Южной Георгии (48.3).
- 4.71      Увеличение вылова на единицу пополнения S. gunnari можно ожидать в результате введения любых мер, повышающих возраст при вхождении в запас (напр., размер ячеи) или снижающих промысловую смертность (напр., ограничение годового вылова или количества судов, ведущих промысел).
- 4.72      Существующий уровень промысловой смертности N. gibberifrons, хотя и вызванный всего лишь побочным выловом, представляется высоким. Было бы желательно удержание побочного вылова на минимальном практически возможном уровне.

Кергелен

4.73 Запас N. rossii в районе Кергелена сокращается; поэтому дальнейший вылов в районе 58.5 следует сократить до максимально приближенного к нулю уровня до того времени, пока не будут иметься свидетельства восстановления этого запаса, полученные путем экспериментальных промысловых съемок.

4.74 Так как распределение N. rossii в районе Кергелена (58.5) относительно хорошо известно, вылов этого вида может быть фактически остановлен в результате запрета на направленный промысел.

Прочие подрайоны

4.75 Имеющихся данных недостаточно для того, чтобы оценить устойчивый вылов или определить, истощены ли какие-либо рыбные запасы районов за пределами районов Южной Георгии и Кергелена. Ограничение промысла в районах Южной Георгии и Кергелена может привести к повышению уровня промысловых усилий в других районах.

4.76 Для предотвращения чрезмерной эксплуатации было бы желательно ввести меры, ограничивающие промысел в этих районах до тех пор, пока не будет иметься достаточного количества данных для оценки продуктивности запасов этих районов.

Предстоящая деятельность

- 4.77 В соответствии с положениями пункта 4.76 существует безотлагательная необходимость проведения оценки ресурсов плавниковых рыб в районах Антарктического полуострова и Южных Оркнейских островов. Рабочей группе по оценке рыбных запасов следует провести совещание в межсессионный период, на котором особое внимание должно быть обращено на запасы плавниковых рыб в этих подрайонах.
- 4.78 Для выполнения этой задачи Рабочей группе необходима полная информация о промысле в этих подрайонах в прошлом, включая данные по размерному и возрастному составу, а также подробные статистические данные по улову и усилиям.
- 4.79 Комиссии следует принять все необходимые меры для того, чтобы обеспечить представление этих данных в Секретариат (Рабочей группе) не позднее, чем за 60 дней до начала совещания.
- 4.80 Для того, чтобы уточнить оценку и усовершенствовать рекомендации по управлению, необходимы дальнейшие исследования по селективности сетей и другим вопросам. К странам обращаются с настоятельной просьбой о проведении этих исследований при возможности в течение следующего года.
- 4.81 Была подчеркнута необходимость непосредственных консультаций между теми, кто занимается определением возраста по чешуе или отолитам. Было предложено провести Семинар по этому вопросу в Москве или Риге (СССР). Д-ру Любимовой было предложено организовать этот

Семинар.

## ЗАПАСЫ КРИЛЯ

CPUE как индикатор количества криля

5.1 Созывающий, д-р В. Ранке (ГДР) вынес на рассмотрение Отчет "Семинара по использованию данных CPUE при оценке запасов криля" (Приложение 6). По непредвиденным обстоятельствам, он не имел возможности присутствовать во время первой части совещания; он поблагодарил д-ра И.Эверсона (Соединенное Королевство), председательствовавшего на совещании в течение этого периода. Он также поблагодарил г-на Д.Миллера (Южная Африка) за подготовку исчерпывающего описания этого совещания.

5.2 Рабочая группа рассмотрела вопрос о способах использования данных CPUE в отношении промысла других видов и попыталась найти аналогичные возможности при промысле криля.

5.3 По-видимому, по крайней мере в разгар промыслового сезона, японский метод промысла криля обладает характеристиками, позволяющими использование улова на единицу времени промысла в качестве показателя локальной плотности. В то время как он является показательным для площади в непосредственной близости от судна или флотилии или, возможно, больших акваторий, в отсутствие такой дополнительной информации как время поиска или расстояния между отдельными скоплениями криля его применение затруднено.

5.4 Советский метод промысла отличается от японского, и в то время как локальное количество криля может быть приблизительно вычислено таким же способом, в целях получения оценок количества для площадей большего размера потребуются другой метод анализа ввиду различий в проведении промысловых операций.

5.5 Возможны колебания в величине отношения CPUE к общей плотности криля. Для того, чтобы определить амплитуду этих колебаний и определить, в частности, тот тип данных по усилиям, который верно выразит соотношение между CPUE и количеством, Ра-

бочая группа посчитала, что потребуются предварительное исследование с использованием метода симулирования, и для этой цели был предложен следующий круг общих задач:

- (a) разработка модели популяции криля, способной дать ряд пространственных схем распределения криля и динамики популяций криля;
- (b) разработка модели промысла, дающей возможность симулирования ряда промысловых методов;
- (c) сочетание моделей (a) и (b) для выяснения соотношения между различными значениями CPUE в соответствии с изменениями в симулированном количестве криля;
- (d) дополнительное изучение того, каким образом можно было бы сочетать данные по улову и усилиям с независимыми данными съёмок, полученными с использованием гидроакустических методов или при исследовательских тралениях, чтобы определить показатель количества, пригодный для больших площадей.

5.6 Было решено, что набор акустических данных программы БИОМАСС, возможно, даст ценную информацию о пространственном распределении скоплений криля. Поэтому было высказано одобрение предварительных планов проведения семинаров по этому вопросу в рамках программы БИОМАСС.

5.7 Научный комитет полностью признал необходимость проведения подобного исследования при помощи метода симулирования и рекомендовал следующий порядок его осуществления:

- (i) возложить на д-ра Дж.Беддингтона (Соединенное Королевство) ответственность за проект в целом;
- (ii) нанять за счет АНТКОМ'а консультанта(ов), имеющего(их) профессиональный опыт в области моделирования и комплексного статистического анализа, необходимых для проведения этого исследования;

- (iii) на начальных этапах д-р Беддингтон наладит переписку с назначенными специалистами из Японии, СССР и других стран, ведущих промысел, а также из других государств-членов, желающих принять участие в этом проекте;
- (iv) участники этого исследования должны обеспечить предоставление необходимых данных Семинару, который упоминается ниже, в пункте (vi); весьма желательно проведение ими соответствующих исследований в рамках их национальных программ;
- (v) д-ру Беддингтону предлагается организовать посещения как СССР, так и Японии и, если потребуется, других стран, ведущих промысел, для работы с назначенными этими странами специалистами с тем, чтобы помочь им в выполнении задач, указанных в пункте 5.5;
- (vi) провести заключительный семинар под руководством д-ра Беддингтона продолжительностью около 2-х недель в Хобарте или в другом подходящем месте;
- (vii) покрытие расходов, связанных с участием в этой программе представителей государств-членов, будет осуществляться за счет этих государств. Расходы, связанные с работой консультанта(ов) и другими видами обслуживания программы, будут оплачены Комиссией;
- (viii) предварительный отчет должен быть представлен следующему совещанию Научного комитета в 1986 г., а окончательный отчет - на совещании в 1987 г.;
- (ix) эти отчеты потребуют рассмотрения и обсуждения Научным комитетом технических вопросов, ведущих к выяснению того, какие конкретные данные необходимы для оценки количества криля при помощи CPUE или посредством съемок.

5.8 Возникли некоторые неясности по вопросу о соответствующем списке подлежащих сбору основных данных. В отличие от пере-



смотренного варианта такого списка, помещенного в Дополнении 6 к документу SC-CAMLR-III, Семинар по использованию данных CPUE при оценке запасов криля взял за основу обсуждения список, принятый на совещании в Вудс Хоул (SC-CAMLR-III, Приложение 6). Было решено, что должен использоваться последний список, пересмотренный Семинаром в свете его специфических требований. Список переменных приведен ниже в пункте 5.9 (i-iv).

5.9 Чтобы дать возможность специалистам провести теоретические исследования по методам применения данных о времени поиска и CPUE при оценке количества криля на больших площадях, страны, ведущие промысел криля, должны представить образцы данных, приведенных ниже (напр., охватывающих операции одной флотилии за два сезона). В то же время было принято к сведению, что СССР в настоящее время может предоставить только данные от исследовательских судов.

(i) Описание судна

- название судна
- тип судна
- регистрационный номер и порт приписки
- национальная принадлежность судна
- валовая зарегистрированная грузоподъемность
- наибольшая длина (в м)
- максимальная мощность гребного вала (кВт при ... об/мин или мощность в лошадиных силах)

(ii) Описание орудий лова

- тип трала (по номенклатуре ФАО)
- кодовый номер типа трала
- входное горло траловой сети или длина нижней подборы и длина верхней подборы (в м)
- эффективное сечение входного горла
- размер ячеек кутка (в мм, в растянутом виде)
- размер ячеек внутренней сети (в мм)
- подводная акустическая аппаратура:  
эхолоты (виды и частоты), гидролокаторы (виды и частоты), сетевой зонд (да/нет).

(iii) Информация о буксировке

- дата
- координаты местоположения в начале лова (в градусах и минутах)
- время начала лова (в часах и минутах по среднему гринвичскому времени; если местное время - указать разницу между ним и гринвичским)
- время окончания лова (до втягивания трала)
- глубина лова (в м) (только в случае пелагического траления)
- направление траления (если курс менялся в течение траления, зарегистрировать направление самой продолжительной части курса)
- скорость буксировки (в узлах)
- замечания по поводу эксплуатационных качеств орудий лова

(iv) Информация об улове за каждую буксировку

- приблизительная масса улова в целом (в кг)
- приблизительный видовой состав (в процентах от целого)
- масса (в кг) криля
- средний размер криля (в мм) или размер по коммерческим категориям (напр., S, M, L).

5.10 Вследствие особой специфики задач, стоявших перед Семинаром по использованию CPUE при оценке запасов криля, в Комиссию не было направлено никаких рекомендаций относительно мер по управлению.

5.11 Внимание Комиссии было привлечено к отдельным постоянным требованиям в отношении данных и особенно - на необходимость:

- (a) продолжать сбор данных по улову и усилиям в соответствии с существующей национальной практикой;
- (b) приложить все усилия для организации рутинного сбора данных тех видов, которые приведены в пункте 5.9;

- (с) собирать данные, полученные исследовательскими судами промыслового флота, и совмещать их с данными по улову, полученными промысловыми судами при любой возможности.

5.12 В данные, представляемые для проведения программы симулирования, не должны входить названия судов и их точное местоположение.

5.13 Принимая отчет, Научный комитет отметил подлежащие сбору виды данных об окружающей среде, указанные в SC-SAMLR-III, Дополнение 6, и рекомендовал их сбор при любой возможности.

5.14 Научный комитет указал, что запланированная научная работа по этому вопросу должна дать ему возможность предоставления Комиссии указаний относительно регулярной подачи в будущем данных по улову и усилиям при промысле криля.

#### Прочие методы оценки количества криля

5.15 Научный комитет получил от Группы специалистов СКАР'а по экосистемам Южного океана и их живым ресурсам предварительный вариант отчета о Семинаре по результатам акустических исследований в рамках эксперимента ФИБЕКС, состоявшемся во Франкфурте в сентябре 1984 г. Отчет осветил ряд важных аспектов, на которые было обращено внимание и которые были обсуждены:

- a) были усовершенствованы методы статистического анализа с тем, чтобы извлечь наибольшую пользу из схемы проведения съемки;
- b) при анализе использовались только те данные, которые собирались в соответствии со схемой проведения съемки;
- c) в результате тщательного рассмотрения национальными группами своих данных в целях калибровки постоянных многие значения средней силы обратного рассеивания звука на единицу объема воды (MVBS) были пересмотрены;

- d) была представлена уточненная величина соотношения между интенсивностью сигнала и размером цели.

5.16 Конечным результатом всех этих изменений явилось то, что вычисленная биомасса криля в районе проведения эксперимента ФИБЕКС составила только одну одиннадцатую часть первоначально предполагаемой величины. Более того, эта величина биомассы намного меньше, чем можно было бы ожидать при сравнении с информацией о потреблении криля хищниками, предполагаемой продукции криля, вычисленной с помощью коэффициентов пересчета величины первичной продукции, и существующем уровне промысла. Ввиду такого несоответствия было признано необходимым пересмотреть величины этих оценок.

5.17 Научный комитет с удовлетворением отметил существующие в настоящее время планы проведения независимого проекта, нацеленного на изучение всех аспектов вопроса об интенсивности отраженных сигналов.

5.18 Работы в рамках эксперимента ФИБЕКС не определяли количества рассеянного криля и криля, находящегося близко к поверхности. Этими вопросами занимаются некоторые национальные программы.

5.19 Научный комитет признал необходимость большего уточнения косвенных оценок количества криля, особенно в отношении указания дисперсии, связанной с различными видами оценки.

5.20 Отчет Семинара по акустическим исследованиям в рамках эксперимента ФИБЕКС рассматривался как ценный вклад в изучение криля ввиду того, что он предоставил всеобъемлющие методы анализа, осветил недостатки методологии и дал стимул дальнейшим исследованиям. Комитет считал, что программе БИОМАСС следует высказать признательность за проведение и финансовое обеспечение этого проекта.

Существующая информация о величине количества криля

5.21 Была обсуждена отмеченная низкая величина количества криля в атлантическом секторе в течение сезона 1983/84 г. (см. пункты 8.6 - 8.9 документа SC-CAMLR-III). Изучение данных пока-

зало, что причиной низкой величины количества в некоторых районах, таких как Южная Георгия, была естественная изменчивость циркуляции водных масс. Последующие исследования в течение сезона 1984/85 г. выявили низкую величину количества криля в районе о-ва Элефант и в северной части пролива Брансфилда, в то время как в юго-восточной части пролива Брансфилда\* и в районе о-ва Жуэнвиль наблюдались плотные скопления.

5.22 В районе залива Прудс криль был сконцентрирован в южной части, в отличие от данных наблюдений, проводившихся во время эксперимента ФИБЕКС, по результатам которых криль распределялся по всему району.

5.23 Краткосрочные изменения количества криля рассматривались в качестве ключевых факторов понимания взаимодействий с участием криля внутри экосистемы. Научный комитет ожидает результатов и выводов исследований по программе эксперимента СИБЕКС.

#### Состояние и тенденции изменений промысла

5.24 Статистические данные недавних лет по общей добыче криля в зоне действия Конвенции указывают на резкое снижение его объема от приблизительно 528000 тонн (1981/82 г.) до приблизительно 229000 тонн (1982/83 г.) и даже до приблизительно 128000 тонн (1983/84 г.).

5.25 Добыча криля СССР в 1983/84 г. составила 74000 тонн. Это ниже вылова за предыдущие сезоны вследствие технологических проблем, связанных с обработкой улова, и ожидается, что такое положение будет существовать еще два года.

5.26 Добыча криля Японией в 1983/84 г. составила 49531 тонну с уменьшением в 1984/85 г. до 39000 тонн в результате сокращения количества оперирующих промысловых судов. Это явилось в основном следствием повышенной конкурентоспособности вылавливаемого в водах Японии вида *Euphausia pacifica*.

5.27 Сводка величины вылова криля по странам приводится ниже (в метрических тоннах).

\* В Аргентине известен под названием "Mar de la Flota".

Страна, ведущая промысел	Разбитые годы	
	1982/83 г.	1983/84 г.
ЧИЛИ	3752	1649
ЯПОНИЯ	42282	49531
КОРЕЙСКАЯ РЕСПУБЛИКА	1959	2657
ПОЛЬША	360	0
СССР	180290	74381
ИТОГО	<u>228643</u>	<u>128218</u>

### Обзор криля БИОМАСС

5.28 Согласно поступившей в Научный комитет информации, составление обзора криля БИОМАСС еще не окончено. Потребуется некоторая переработка отдельных частей в свете заключений Семинара по результатам акустических исследований в рамках эксперимента ФИБЕКС, в то время как другие части все еще не написаны. В настоящее время г-н Д.Миллер координирует эту работу. Председатель Научного комитета получил запрос от Созывающего Группы специалистов СКАР'а по экосистемам Южного океана и их живым ресурсам относительно заключения контракта с АНТКОМ'ом на предмет получения дополнительных средств на издание этого обзора ресурсов.

Важные проблемы, требующие рассмотрения на следующем совещании

5.29 Несколько вопросов в области исследования криля было выдвинуто на первый план для обсуждения на следующем совещании Научного комитета. Членам было предложено обдумать эти вопросы и подготовить, по мере возможности, исходные документы.

5.30 Следующие вопросы были признаны особенно важными:

- a) определение возраста и темпов роста
- b) разделение запаса
- c) интенсивность звуковых сигналов
- d) оценка количества криля, обитающего близко к поверхности, и рассеянного криля.

## ЗАПАСЫ КАЛЬМАРА, ИХ СОСТОЯНИЕ И РОЛЬ В ЭКОСИСТЕМЕ АНТАРКТИКИ

6.1 Основой дискуссий по этому вопросу на совещании Научного комитета послужил подготовленный Секретариатом исходный документ (SC-CAMLR-IV/6) и обзор результатов советских исследований пелагических кальмаров (SC-CAMLR-IV/BG/18). Научный комитет также располагал представленным д-ром Дж. Бенгтсоном на совещании 1984 г. разделом общего обзора морской фауны Антарктики по антарктическим головоногим (SC-CAMLR-IV/BG/5). Председатель отметил, что полезная информация также содержится в Отчете БИОМАСС №33, Справочнике БИОМАСС №21 и проекте Таблиц определения видов ФАО. Комитет с удовлетворением отметил советский документ, содержащий обширные подробные сведения, но выразил сожаление о том, что этот документ был распространен лишь во время обсуждения Комитетом этого пункта повестки дня, что не позволило рассмотреть его подробно.

6.2 Д-р Томо (Аргентина) упомянул каталог видов ФАО (том 3) и сказал, что в водах к северу от зоны действия Конвенции ведется коммерческий промысел различных видов кальмара. В некоторых районах промысел уже ведется интенсивно.

6.3 В зоне действия Конвенции в настоящее время не ведется коммерческого промысла головоногих. В связи с различиями видового состава и распределения запасов кальмара к северу и к югу от конвергенции представляется маловероятным скорое развитие какого-либо значительного коммерческого промысла в зоне действия Конвенции. Статистические отчеты за прошлые годы были не совсем ясными; в отчете Японии за 1978 г. был отмечен улов в несколько сот тонн. Делегация Японии пообещала рассмотреть этот вопрос и внести ясность в представленные ими статистические данные до начала следующего совещания.

6.4 Многие антарктические млекопитающие и птицы питаются кальмарами. В пищевом рационе некоторых из них кальмар является основным элементом, и таким образом, возможно, играет важную роль в экосистеме Антарктики. (Было замечено, что в связи с ошибкой в документе-источнике в исходном варианте документа SC-CAMLR-IV/6 была ошибочно оценена роль кальмара в пищевом рационе рыб.)

6.5 Комитет считает, что следует активно поощрять дальнейшие исследования по кальмарам и экологии кальмара. Было отмечено, что этот вопрос был подробно рассмотрен Ad Hoc Группой БИОМАСС'а по экологии кальмара. Список очередности исследований, установленной этой группой, приводится в документе SC-CAMLR-IV/6 (пункт 7); список рекомендаций группы приводится в Приложении II к этому документу. Комитет приветствовал эти предложения и рекомендации и высказал мнение о том, что они дают полезные указания по исследованию кальмара в будущем. В частности, Комитет выразил надежду на то, что соответствующие страны смогут обеспечить скорейшую обработку данных по головоногим, собранных во время экспедиций судов "ДИСКАВЕРИ" и "ЭЛТАНИН".

#### МОНИТОРИНГ ЭКОСИСТЕМЫ И УПРАВЛЕНИЕ ЕЮ

##### AD HOC РАБОЧАЯ ГРУППА ПО МОНИТОРИНГУ ЭКОСИСТЕМЫ

7.1 Созывающий, д-р Н. Керри (Австралия), представил отчет Ad Hoc Рабочей группы по мониторингу экосистемы (Приложение 7).

7.2 По определению рабочей группы, целью мониторинга экосистемы в отношении морских живых ресурсов Антарктики является:

"Обнаруживать и регистрировать значительные изменения в состоянии основных компонентов экосистемы, служить основой сохранения морских живых ресурсов Антарктики. Система мониторинга должна быть построена таким образом, чтобы можно было различить изменения вследствие промысла коммерческих видов и изменения вследствие изменчивости окружающей среды, как физической, так и биологической".

7.3 В рамках этой цели, по мнению Ad Hoc Рабочей группы, мониторинг экосистемы в отношении морских живых ресурсов Антарктики можно рассматривать как состоящий из двух частей:

- (a) мониторинг параметров выделенных видов-индикаторов (тех видов, которые могут проявлять количественно различимые изменения параметров под мониторингом) тюленей, морских птиц и китов;



- (b) мониторинг эксплуатируемых видов (криля, рыбы и кальмара), а также других видов, отражающих изменения, в целях облегчения выявления природы и причины какого-либо наблюдаемого изменения.

7.4 В качестве наиболее потенциально полезных индикаторов изменений в доступности пищи были выделены шесть видов антарктических ластоногих, морских птиц и китов. Эти виды были выделены Ad Hoc Рабочей группой в соответствии с рядом критериев отбора, принимая во внимание такие факторы, как взаимосвязь отобранного вида с основными представителями видов-жертв, значение в морской экосистеме Антарктики и наличие исходных данных. Были отобраны следующие виды:

- тюлень-крабодед
- пингвин Адели
- пингвин-чинстрап
- золотоволосый пингвин макарони
- антарктический морской котик
- остромордый полосатик.

7.5 В отношении отобранных видов хищников считалось, что среди рассмотренных для включения в программы мониторинга экосистемы видов антарктического криля, рыб и кальмаров, *Euphausia superba*, *Pleuragramma antarcticum* и рыбы на ранних стадиях развития являлись наиболее близко и непосредственно с ними связанными.

7.6 Остромордый полосатик рассматривался как потенциальный индикатор воздействия промысла криля, но Рабочая группа, отметив недавнее решение Международной китобойной комиссии (МКК) о приостановлении китобойного промысла, не придала этому виду первоочередного значения в плане своей деятельности. Была отмечена рекомендация Рабочей группы о том, чтобы Научный комитет АНТКОМ'а провел консультации с МКК для того, чтобы определить, будут ли остромордый полосатик или прочие виды китов функционировать в качестве индикаторов доступности криля, а также общего состояния морской экосистемы Антарктики, и если да, то каким образом. Группа также вынесла рекомендацию о том, чтобы Научный комитет проконсультировался с МКК относительно существующего состояния популяций антарктических китов и способов возможного в

будущем мониторинга их тенденций. В связи с этим было решено, что Председателю Научного комитета следует сформулировать ряд вопросов по этой проблеме, которые должны быть направлены в Научный комитет МКК.

7.7 Параметры для мониторинга по каждой группе видов были отобраны с учетом трофического уровня, поведения, продолжительности жизни, чувствительности к возмущениям (как природным, так и искусственным), а также измеримости.

7.8 По вопросу о сборе и интерпретации данных мониторинга основное значение придавалось разрешению проблемы временных и пространственных масштабов. В связи с этим Рабочая группа определила диапазоны основных переменных, относящихся к хищникам, потребляемым видам, окружающей среде, а также взаимосвязи этих переменных.

7.9 Используя ряд критериев (напр., влияние определенных хищников или их групп, наличие видов, способствующих проведению мониторинга, наличие или отсутствие промысловых операций), Рабочая группа оценила степень пригодности потенциальных районов и участков для проведения программ мониторинга. Первоочередное значение придавалось введению комплексных программ мониторинга экосистемы в выделенных районах. В эти программы будут входить как направленные исследования, так и мониторинг выделенных видов хищников и видов-жертв в зонах открытого моря, пакового льда и на суше. Эти программы будут также включать одновременное изучение динамики локальных взаимосвязей хищник-жертва. Рабочая группа рекомендовала следующие районы первоочередного значения для проведения комплексных исследований:

- залив Прюдс
- пролив Брансфилда\*
- Южная Георгия

\* В Аргентине известен под названием "Mar de la Flota".

7.10 Другие районы, выделенные в целях проведения мониторинга, включали обширную сеть участков и районов, изучение которых будет сопутствовать комплексным исследованиям и мониторингу, предложенным для вышеуказанных районов первоочередного значения, а также участки, представляющие особый интерес для проведения направленных исследований.

7.11 Рабочая группа также в общих чертах описала подход к установлению режима мониторинга экосистемы, который определил дополнительные параметры и ряд направлений будущих исследований (особенно по динамике связи хищник-жертва и путем дистанционного наблюдения с помощью искусственных спутников Земли).

#### УСТАНОВЛЕНИЕ РЕЖИМА МОНИТОРИНГА МОРСКОЙ ЭКОСИСТЕМЫ АНТАРКТИКИ

7.12 Принимая во внимание отчет Ad Hoc Рабочей группы, Научный комитет признал необходимость разработки долгосрочной программы мониторинга в связи с высокой изменчивостью запасов криля и любого последующего воздействия на основные виды хищников, питающихся крилем. В связи с этим Комитет отметил замечания, содержащиеся в представленном СССР документе (SC-CAMLR-IV/13), которые относились к необходимости сосредоточить объединенные усилия на исследовании только двух районов: залива Прюдс и прилегающей к нему акватории между  $55^{\circ}$  и  $85^{\circ}$  в.д. и района морей Беллинсгаузена/Амундсена. Таким образом, выделение участков мониторинга должно отразить район доминирования криля, а также общий район его распространения. Дистанционное наблюдение с помощью спутников будет играть важную роль в направленных исследованиях такого типа. Кроме того, результаты таких исследований в конечном итоге будут явно способствовать определению уровня эксплуатации запасов, тем самым обеспечивая оптимальный уровень эффективности воспроизводства популяций видов, зависящих от и связанных с крилем. Таким образом, Научный комитет признал настоятельную необходимость предварительного изучения консументов и продуцентов как первого шага на пути к мониторингу ключевых переменных, выделенных Ad Hoc Рабочей группой. Более того, целенаправленные экологические исследования основных видов хищников и жертв были признаны необходимым условием выявления потенциальных переменных-индикаторов и определения исходной ин-

формации, необходимой для проведения программ мониторинга или толкования их результатов.

7.13 Таким образом, учитывая общие положения (и конкретно Рекомендацию 4) отчета Ad Hoc Рабочей группы по мониторингу экосистемы и принимая во внимание взаимосвязанные условия мониторинга основных видов хищников, их жертв и окружающей среды, Научный комитет вынес рекомендацию о создании "Рабочей группы по разработке программы АНТКОМ'а по мониторингу экосистемы".

7.14 Д-р Н. Керри (Австралия) был единогласно избран Созывающим этой группы. Были установлены следующие задачи и круг полномочий этой Рабочей группы:

1. разрабатывать, координировать и обеспечивать целостность программы АНТКОМ'а по мониторингу экосистемы с участием нескольких стран, а также выносить рекомендации по этому вопросу;
2. определять и рекомендовать проведение исследовательских работ, включая теоретические исследования, способствующие составлению и оценке рекомендуемой программы мониторинга экосистемы;
3. разрабатывать и рекомендовать методы сбора и хранения, а также анализа данных, которые следует представлять в АНТКОМ, включая форму представления данных;
4. содействовать анализу данных и их интерпретации, а также выявлять вытекающие из этого административные последствия;
5. сообщать о достигнутых успехах на каждом совещании Научного комитета и выносить рекомендации по дальнейшей работе.

7.15 Для того, чтобы способствовать практическому введению программы мониторинга экосистемы, Научный комитет решил, что следует провести межсессионное совещание Рабочей группы протяженностью около 6-ти дней в июне-июле 1986 г. Также было принято решение, чтобы Созывающий Рабочей группы составил подробную по-

вестку дня после консультаций с другими членами Комитета как в течение настоящего совещания, так и путем переписки.

7.16 Следуя представленному австралийской делегацией предложению на Третьем Совещании Научного комитета (SC-CAMLR-III/7) и отмечая задачи, стоящие перед Рабочей группой по мониторингу экосистемы, делегация Австралии наметила план работ по международной программе мониторинга экосистемы, конкретно относящейся к системе района первоочередного значения - залива Прудс. Этот документ (SC-CAMLR-IV/10) был отмечен Комитетом как представляющий полезную наметку, при помощи которой Рабочая группа по мониторингу экосистемы сможет построить свои дискуссии.

#### СВОДКА РЕКОМЕНДАЦИЙ ПО МОНИТОРИНГУ ЭКОСИСТЕМЫ

7.17 Нижеследующие рекомендации были согласованы Научным комитетом:

- (1) создать Рабочую группу по разработке программы АНТКОМ'а по мониторингу экосистемы;
- (2) провести совещание этой Рабочей группы в межсессионный период;
- (3) направить в Научный комитет МКК ряд вопросов для выявления возможных способов мониторинга направления тенденций в истощенных популяциях и потенциальной пригодности китов как индикаторов при мониторинге экосистемы.

#### СБОР И ОБРАБОТКА ДАННЫХ

##### ДААННЫЕ В ПРОЦЕССЕ СБОРА

Опись данных коммерческого промысла

8.1 Комитет пришел к заключению, что суммарные данные, приведенные в документе SC-CAMLR-IV/BG/8, следует ежегодно дополнять и представлять в Секретариат. Государства-члены должны ежегодно представлять суммарную информацию, а исходные данные следует хранить в соответствующих национальных базах данных.

## Указания по сбору данных промысла

8.2 Основные данные по промысловым операциям следует продолжать регистрировать, следуя указаниям, помещенным в Дополнении 6 к Отчету Третьего совещания Научного комитета (SC-CAMLR-III). Комитет отметил, что при промысле в районе Кергелена данные регистрировались с указанием глубины погружения каждого траля. Однако представитель СССР сообщил о том, что хотя с 1982 г. и были сделаны попытки следовать указаниям, изложенным в Дополнении 6, возникают затруднения при попытке обработать данные по таким малым площадям, как квадраты со стороной в  $1^{\circ}$ . Было сказано, что в настоящее время предпринимаются серьезные попытки улучшения этого положения. В соответствии с полученным Секретариатом во время недавнего посещения СССР (SC-CAMLR-IV/5) объяснением прикладываются все усилия к тому, чтобы найти судовые журналы с описаниями коммерческих операций до 1982 г. в надежде получить данные промысла за некоторые предыдущие годы. Научный комитет подчеркнул значение установления как можно более полной исходной базы за ранние годы промысла.

## Представление данных промысла

8.3 Ссылаясь на мнение, отмеченное в Отчете Третьего совещания Научного комитета (SC-CAMLR-III, пункт 6.29), о том, что предпочтительно представление данных по улову и усилиям по пространственному масштабу в  $0,5^{\circ}$  широты на  $1^{\circ}$  долготы, а временно - в десять дней, Комитет далее рассмотрел этот вопрос в свете Отчета Рабочей группы по оценке рыбных запасов и Отчета Семинара по использованию CPUE при оценке запасов криля, проведенных непосредственно перед началом Четвертого Совещания Научного комитета. Альтернативная сводка может быть составлена по секторам и глубинам, что, по мнению некоторых членов, могло бы принести определенную пользу.

8.4 Была также обсуждена система сбора и представления данных по улову и усилиям, основанная на судовых журналах, подобная применяющейся при промысле в районе Кергелена. Эта система доказала свою эффективность и сделала возможным осуществление весьма полной оценки, как это описано в Отчете Рабочей группы по оценке рыбных запасов.

8.5 Делегацией Японии был поднят вопрос в отношении правового аспекта представления данных судовых журналов (включая ретроспективные данные) и привлечено внимание к подобному вопросу, содержащемуся в отчете предыдущего совещания (SC-CAMLR-III, пункты 6.27 и 6.28). Было подчеркнуто, что сбор и анализ данных и представление результатов, возможно, лучшим образом способствовало бы выполнению обязанностей стран, ведущих промысел, чем представление лишь подробных данных в промысловые организации.

8.6 Обе системы сбора и представления данных по размерному (и возрастному) составу коммерческих уловов, описанные в Отчете Научного комитета за прошлый год, были признаны удовлетворительными. Научный комитет считает, что в этих целях было бы особенно полезно иметь опытных сборщиков данных, которые будут перемещаться с одного промыслового судна на другое. Считалось необходимым, в тех случаях, когда данные могут быть получены только от одного судна, как например, с исследовательских судов, выделить именно те данные, которые были зарегистрированы в то время, когда это судно находилось в непосредственной близости от остальной промысловой флотилии.

8.7 Как это отмечается в Пункте 4, представление данных по промыслу плавниковых рыб в большинстве случаев далеко не отвечает требованиям. Несмотря на повторные просьбы, данные по промыслу плавниковых рыб либо не были представлены, либо были представлены слишком поздно, либо не подходили для использования на семинаре.

8.8 Временные и пространственные требования к рутинному представлению данных по улову и промысловым усилиям по крилю следует уточнить в результате проведения симулирования, предложенного в Пункте 5. Было решено, что в настоящее время данные по операциям по промыслу криля будут регистрироваться по форме, указанной в пункте 5.9.

#### ДААННЫЕ В ПРОЦЕССЕ ПЕРЕДАЧИ

8.9 Как это было сообщено (SC-CAMLR-IV/8), база данных STATLANT все еще далеко не полна. Научный комитет обращается к Комиссии с просьбой настоять на представлении в должной форме полных отчетов по STATLANT за каждый прошедший сезон.

8.10 Как это отмечается в предыдущем отчете (1984 г.), в некоторые анкеты STATLANT 8В были внесены неразделенные данные по усилиям при промысле как плавниковых рыб, так и криля. Научный комитет обращается к государствам-членам с просьбой о пересмотре данных, внесенных в анкеты STATLANT 8В после 1982 г., для того, чтобы обеспечить раздельное внесение данных по усилиям в отношении промысла криля и плавниковых рыб.

8.11 Комитет решил, что в будущем отчеты по STATLANT за предыдущий сезон должны быть представлены не позднее 30 сентября того года.

#### ОБРАБОТКА ДАННЫХ

8.12 Обработка полученных Секретариатом данных описана в документе SC-CAMLR-IV/8.

8.13 Научный комитет отметил, что проведению оценки рабочими группами будет способствовать более высокая степень предварительной обработки данных Секретариатом. (Например, конверсия данных уловов по распределению частоты длины в данные по распределению частоты возраста.) Проблема частично заключается в том, что позднее поступление данных не оставляет времени, необходимого на проверку и ввод в память. Для того, чтобы обеспечить полный объем предварительной обработки необходимых данных до совещаний рабочих групп, необходим близкий контакт между Секретариатом и Созывающими Рабочих групп.

8.14 Отмечая тот факт, что в Отчете Совещания 1984 г. Научный комитет отложил опубликование Статистического бюллетеня до того времени, пока не будет иметься полного набора хронологически последовательных данных, Комитет вынужден доложить, что эти хронологически последовательные данные все еще не полны. Имею-



щие данные помещены в Приложении 8 к настоящему Отчету.

#### ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ КОМИССИИ

- 8.15 Государства-члены согласились ежегодно направлять в Секретариат за 30 дней до начала совещания дополненную опись данных коммерческого промысла за год (см. SC-CAMLR-IV/BG/8).
- 8.16 Научный комитет подчеркивает необходимость создания как можно более полной базы исходных данных (т.е. хронологически последовательных данных) промысла в Антарктике.
- 8.17 Несмотря на повторные просьбы, данные по промыслу плавниковых рыб либо не представлялись, либо были представлены слишком поздно, либо не подходили для использования при оценке запасов. Внимание обращается на эту неудовлетворительную ситуацию, и к Комиссии обращаются с просьбой о том, чтобы она настояла на своевременном представлении полных данных членами.
- 8.18 Научный комитет убедительно просит государства-члены представить полные отчеты по STATLANT в должной форме за каждый прошедший сезон. В частности, данные по усилиям при промысле криля и плавниковых рыб должны вноситься отдельно.
- 8.19 В будущем анкеты по STATLANT за предыдущий сезон должны быть представлены не позднее 30 сентября того года.
- 8.20 Научный комитет отметил, что осуществлению оценки рабочими группами будет способствовать ранее представление данных в Секретариат, а также тесный контакт между Секретариатом и Созывающими Рабочих групп для того, чтобы обеспечить полный объем предварительной обработки данных до начала совещания Рабочей группы.
- 8.21 Научный комитет обращается к государствам-членам с просьбой направлять необходимые данные прошлых лет для опубликования Статистического бюллетеня.

## СОТРУДНИЧЕСТВО С ДРУГИМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

### Наблюдатели от АНТКОМ'а на совещаниях

9.1 Научный комитет АНТКОМ'а был представлен на следующих совещаниях в межсессионный период:

37-ом совещании Международной китобойной комиссии д-ром Дж.Беддингтоном (смотри ССАМЛР-IV/14);

18-ом совещании СКАР'а д-ром Д.Сархаге (SC-CAMLR-IV/BG/16);

Совместном симпозиуме МСОП'а/СКАР'а по научным основам консервации в Антарктики д-ром Д.Сархаге (SC-CAMLR-IV/BG/17) (см. также SC-CAMLR-IV/BG/24);

72-ом совещании ИКЕС д-ром К.Шерманом (ССАМЛР-IV/19).

9.2 Комитет решил, что д-р Шерман будет представлять Научный комитет на 73-м Уставном совещании ИКЕС в Лондоне в октябре 1985 г.

9.3 Комитет решил, что в связи с тем, что 13-ое совещание SWP в Риме состоится не раньше, чем 11-18 февраля 1987 г. можно будет организовать представительство Научного комитета на следующем совещании.

9.4 Комитет решил, что д-р Беддингтон будет представлять Научный комитет на 38-ом совещании Научного комитета МКК в Соединенном Королевстве в мае-июне 1986 г.

9.5 Комитет решил, что Научный комитет не будет представлен на 9-ом Ежегодном совещании ИККАТ в городе Пальма, Майорка, в ноябре 1985 г.

9.6 Комитет решил, что Научный комитет не будет представлен на 7-ом Специальном совещании ИКСЕАФ в городе Таррагона в ноябре-декабре 1985 г.

9.7 Комитет решил, что на более позднем этапе будет назначен представитель Научного комитета на совещании МСОП'а на тему "Обзор стратегии глобальной консервации", которое состоится в

июне 1986 г.

9.8 Комитет решил, что на более позднем этапе будет назначен представитель Научного комитета на 19-ом совещании СКАР'а, которое будет проводиться в США в июне 1986 г.

Научный семинар АНТКОМ'а/МОК'а по изменчивости океана Антарктики и ее влиянию на морские живые ресурсы, особенно криль

9.9 Этот семинар состоится в штаб-квартире ЮНЕСКО в Париже со 2 по 6 июня 1987 г. (SC-CAMLR-IV/BG/19). Было отмечено, что МОК назначит трех океанографов в планирующий/руководящий комитет семинара. Было решено, что в дополнение к этому еще три члена руководящего комитета должны быть приглашены от Научного комитета АНТКОМ'а. Некоторые члены считали, что эти лица должны быть назначены Председателем Научного комитета после консультации с Исполнительным секретарем и другими соответствующими лицами. Другие считали, что в этом процессе должен участвовать и Председатель Комиссии.

#### Таблицы определения видов

9.10 Проф. Ж.-К.Юро сделал отчет о ходе работы по совместной программе АНТКОМ'а/ФАО по составлению Таблиц определения видов, обитающих в Южном океане (SCAMLR-IV/12). Предварительный проект этого документа уже составлен (на английском языке) и в настоящее время редактируется. Была выражена благодарность всем, кто принимал участие в подготовке проекта и его редактировании.

9.11 До сих пор отсутствуют народные названия отдельных видов на некоторых языках. Представитель СССР предложил по мере возможности предоставить редакторам список народных названий соответствующих видов на русском языке.

9.12 Ожидается, что английский вариант этого документа будет опубликован к концу 1985 г. Если будет возможность получить дополнительные ассигнования, французский и испанский варианты могут быть опубликованы в 1986 г.; в противном случае опубликование будет отложено до 1987 г. Русский вариант может быть опубликован в 1987 г.

9.13 Представители Аргентины, Чили и СССР выразили озабоченность в связи с задержками в опубликовании и проблемами в финансировании испанского и русского вариантов.

9.14 Членам АНТКОМ'а и подписчикам на публикации ФАО экземпляры этого документа будут предоставлены бесплатно. ФАО будет свободно продавать остальные копии, используя доход на дополнение и переиздание этого документа в будущем.

9.15 Председатель поблагодарил проф. Ж.-К.Юро, других авторов и редактора, д-ра В.Фишера (ФАО), за их работу по этому проекту.

#### Международный союз охраны природы и природных ресурсов

9.16 Наблюдатель от МСОП'а выразил неослабевающий интерес этой организации к работе АНТКОМ'а. Он также привлек внимание к отчету о Совместном симпозиуме СКАР'а/МСОП'а по научным основам консервации в Антарктике, который был распространен на совещании как документ SC-CAMLR-IV/BG/24.

#### Научный комитет по антарктическим исследованиям

#### Научный комитет по океаническим исследованиям

9.17 Наблюдатель от СКАР'а/СКОР'а привлек внимание к отчету о совещании Группы специалистов СКАР'а по экосистемам Южного океана и их живым ресурсам (SC-CAMLR-IV/BG/25). Этот отчет посвящен предстоящей деятельности по Программе БИОМАСС, которая имеет большое значение для работы Научного комитета АНТКОМ'а.

#### Продовольственная и сельскохозяйственная организация ООН

9.18 Было отмечено, что несмотря на попытки ФАО организовать присутствие своего наблюдателя на совещании, в связи с неожиданными затруднениями наблюдатель от ФАО не смог присутствовать.

## РОЛЬ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ НА СУДАХ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЦЕЛЯМ КОМИССИИ

10.1 Делегация Соединенного Королевства вынесла предложение о поощрении размещения научных наблюдателей на коммерческих промысловых судах (SC-CAMLR-IV/11). Две главные цели этого предложения - помочь странам, не ведущим промысла, в достижении ими понимания технических сторон промысла в Антарктике и помочь в усовершенствовании оценки промысловых данных (напр., время, затраченное на промысел, время поиска, биологические пробы и т.д.).

10.2 Некоторыми членами было высказано предположение, что на основе этого предложения можно разработать полезную программу, при условии, что ее возможно будет первоначально организовать на добровольной двусторонней основе. Такой двусторонний порядок возможно будет установить с промыслового сезона 1985-86 г. Представители стран, ведущих промысел, указали, что это можно организовать только на взаимной основе.

10.3 Следует провести четкое различие между научными наблюдателями и инспекторами. Научные наблюдатели не должны являться инспекторами по промыслу: их роль должна быть строго научной. Было высказано предположение, что термин "научный консультант" может в большей мере соответствовать описанию роли таких наблюдателей.

10.4 Было отмечено, что присутствие научных наблюдателей на промысловых судах сможет в значительной мере способствовать улучшению качества данных, поступающих в результате научных исследований и операций коммерческого промысла.

10.5 Чтобы принести наибольшую пользу, научные консультанты должны пройти научную подготовку и ознакомиться с лабораторными методами, применяемыми при работе во время промысловых операций.

10.6 Представитель Франции отметил ценность принятия странами, ведущими промысел, научных консультантов из стран, не ведущих промысла, а также совместной работы с ними и содействия в размещении этих консультантов на коммерческих промысловых судах. Однако представитель Японии подчеркнул, что сбор качественных

данных может наилучшим образом осуществляться учеными самих стран, как это отмечено в пункте 8.6, и указал, что в настоящее время рассматривается вопрос о введении подобной системы в отношении промыслового флота Японии.

10.7 Были высказаны некоторые сомнения относительно выполнения положений Статьи XXIV Конвенции при размещении научных консультантов на судах. Научный комитет согласился, что дальнейшее рассмотрение этого юридического вопроса следует передать в Комиссию.

#### УСТАНОВКИ ПО ПУБЛИКАЦИЯМ И ПРОЦЕДУРА ПОДГОТОВКИ ДОКУМЕНТОВ СОВЕЩАНИЙ

11.1 Секретариатом был подготовлен обзор категорий документов и процедуры их подготовки (ССAMLR-IV/9).

11.2 Было решено далее отложить первое издание Статистического бюллетеня до того времени, когда набор данных, имеющихся в Комиссии, будет более полным. Пока же Проект сводки статистических данных по улову и усилиям прилагается к Отчету Научного комитета (Приложение 8).

11.3 Председатель поблагодарил д-ра Г.Стандера (Южная Африка) и членов Ad Hoc Рабочей группы по вопросам публикаций за проделанную ими работу. Ввиду того, что работа этой ad hoc группы была выполнена, группа была распущена.

#### Отчеты членов

11.4 Председатель описал неудовлетворительные аспекты Отчетов членов по научной и промысловой деятельности. Было отмечено, что только 50% требуемых отчетов было представлено к началу совещания; остальные отчеты были либо представлены с опозданием, либо не были представлены вообще.

11.5 Для того, чтобы облегчить составление обзора деятельности членов, была бы желательна большая стандартизация содержания, стиля и объема отчетов. Секретариату было поручено разработать более точные указания в помощь членам при составлении отчетов в более стандартизированной форме.

11.6 Секретариат отметил, что было бы желательно, чтобы отчеты были как можно более краткими, но в то же время освещали все основные стороны деятельности членов. Представление кратких отчетов уменьшит объем материала для перевода и размножения и позволит удержать общий объем изданных отчетов в удобном для использования размере.

11.7 Было решено, что члены должны приложить все усилия к тому, чтобы их отчеты были получены Секретариатом не позднее, чем за 30 дней до начала ежегодного совещания. Этот конечный срок необходим для того, чтобы можно было перевести отчеты.

11.8 Было решено, что отчеты членов объемом не должны превышать 5 страниц. Членам предлагается дополнять эти краткие обзоры более подробными рабочими документами, описывающими отдельные аспекты национального промысла или исследований, и включающими библиографию. Эти дополнения переводиться и издаваться не будут.

#### ДОЛГОСРОЧНАЯ ПРОГРАММА РАБОТЫ НАУЧНОГО КОМИТЕТА

12.1 Делегация Соединенных Штатов внесла предложение о составлении долгосрочной программы работ, направляющей деятельность Научного комитета.

12.2 Одной из задач Научного комитета является предоставление информации о и рекомендаций по управлению комплексной экосистемой. Для выполнения этой задачи Научный комитет должен контролировать сбор, анализ и сообщение данных широкого диапазона, которые включают статистические данные промысла, биологические характеристики и состояние целевых и нецелевых видов, характеристики физической окружающей среды, а также экологические взаимосвязи между живыми ресурсами и окружающей средой.

12.3 Было высказано мнение о том, что возможности успешного достижения целей Научным комитетом будут значительно расширены путем составления долгосрочной программы работы. Составление долгосрочного плана позволит упорядоченное и последовательное развитие соответствующих баз данных и разработку методов анали-

за, необходимых для выполнения задачи Комиссии, заключающейся в разработке общих установок и мер по сохранению.

12.4 Было высказано предположение о том, что составление графика работ облегчит определение задач и обеспечит их выполнение. Он также даст возможность осуществить соответствующее научное и финансовое планирование Комиссией и ее членами.

12.5 Предварительный план предлагаемой деятельности Научного комитета был подготовлен на основе неофициальных консультаций среди членов (Приложение 9). Ввиду краткого времени, имевшегося для рассмотрения включенных в этот график конкретных вопросов, его следует рассматривать как предположительный проект, подлежащий доработке и пересмотру.

12.6 Научный комитет в основном поддерживает идею разработки долгосрочного плана работы, который будет направлять его деятельность.

12.7 Имела место дискуссия по вопросу о времени получения наборов промысловых данных; этот вопрос подробно обсуждается в рамках соответствующих пунктов повестки дня.

12.8 Было предложено включить вопрос о мониторинге распределения и количества криля в раздел "Оценка рыбных запасов" этого предварительного плана.

12.9 Было предложено внести аспекты тенденций, помимо вопроса об оценке морских млекопитающих и птиц, в раздел "Мониторинг экосистемы" этого предварительного плана.

12.10 Такой план следует регулярно дополнять; членам было высказано пожелание дальнейшего рассмотрения программы работ в межсессионный период.

12.11 Следует подчеркнуть пользу и желательность совместной работы среди членов, а также других групп, таких как СКАР/СКОР, Программа БИОМАСС и МКК.

12.12 Было решено, что этот предварительный долгосрочный план будет использован в помощь подготовке к следующему совещанию Научного комитета и что этот пункт будет далее рассмотрен на



следующем совещании, а также было признано желательным проведение специального однодневного совещания непосредственно перед началом следующего совещания.

#### ОБЗОР УСЛУГ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМЫХ СЕКРЕТАРИАТОМ НАУЧНОМУ КОМИТЕТУ

13.1 Делегация Соединенного Королевства сделала обзор услуг, предоставляемых Секретариатом Научному комитету, и предложила шаги для их улучшения.

13.2 Высказывается мнение о том, что по мере того, как изменяются задачи Научного комитета и порядок их очередности, изменяются и нужды и запрос на работу Секретариата по сравнению с теми, которые были указаны первоначально (SC-CAMLR-IV/9).

13.3 Предлагается, чтобы ежегодно по завершении совещания Научного комитета небольшая группа, изучив Отчет Комитета, делала наметки той работы, которая потребуется от Секретариата в межсессионный период. Эта группа должна состоять из Председателя, двух Заместителей председателя, Созывающих тех Рабочих групп, которые будут собираться в межсессионный период, и заинтересованных делегаций.

13.4 Была высказана общая поддержка неофициальному пробному введению мер, содержащихся в этом предложении, сроком на один год с пересмотром на следующем совещании.

13.5 Было решено, что по завершении совещания Научного комитета Председатель соберет небольшую группу в указанном выше составе, чтобы подготовить указания для Секретариата относительно деятельности в межсессионный период.

#### БЮДЖЕТ НА 1986 г.

14.1 Научный комитет подготовил предложение по бюджету на 1986 г. в соответствии с рекомендациями относительно деятельности, запланированной на предстоящий межсессионный период. Предложенная бюджетная смета была одобрена. Она помещена в Приложении 10.

14.2 Научный комитет пришел к соглашению о том, что при выделении средств на различные виды деятельности предпочтение должно отдаваться практической работе Научного комитета в противовес работе по соглашениям с другими организациями.

#### ИЗБРАНИЕ ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

15.1 Были выдвинуты кандидатуры проф. Ж.-К.Юро (Франция) и г-на В.Слосаржика (Польша), и затем они были единогласно избраны на должности Заместителей председателя Научного комитета. Срок их пребывания в должности начнется по окончании совещания 1985 г. и закончится по окончании Совещания 1987 г.

15.2 Председатель выразил благодарность Научного комитета освобождающим должности Заместителям председателя, д-ру В. Ранке (Германская Демократическая Республика) и д-ру Д.Робертсону (Новая Зеландия) за их работу в течение предыдущих лет.

#### СЛЕДУЮЩЕЕ СОВЕЩАНИЕ

16.1 Делегация Соединенного Королевства предложила перенести время проведения ежегодного совещания Научного комитета на май для того, чтобы обеспечить в следующем промысловом сезоне немедленное вступление в силу мер по сохранению.

16.2 Было решено, что вне зависимости от времени проведения совещания было бы весьма желательно сохранить существующую практику проведения совещаний Научного комитета и Комиссии в течение одного и того же периода времени и в одном и том же месте. Такое положение является желательным ввиду взаимодействия Комиссии и Научного комитета, а также и по финансовым причинам.

16.3 Мнения членов Научного комитета относительно предложения перенести время проведения совещания на май разделились в связи с возможной занятостью членов в полевых работах и на других совещаниях, а также в связи с недостатком времени для анализа последних промысловых данных.

16.4 Делегация Франции предложила перенести совещание на конец октября. Это время позволит Научному комитету использовать самые последние имеющиеся промысловые данные, которые следует представлять к 30 сентября каждого года.

16.5 Научный комитет рекомендовал Комиссии рассмотреть вопрос о переносе времени проведения совещаний Научного комитета и Комиссии на период с октября до начала ноября.

#### ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

17.1 Было высказано мнение о том, что было бы желательно печатать рабочие документы АНТКОМ'а на обеих сторонах бумажных листов, так как это обеспечит экономию бумаги и сократит количество листов бумаги, которое делегации увозят с собой с совещания. Секретариат указал, что в связи с техническими ограничениями его аппаратуры печатание документов на обеих сторонах бумажных листов вызовет большие задержки в копировании и распространении документов. Поэтому на данном совещании, а также и на следующем, будет продолжаться печатание документов только на одной стороне листа.

17.2 Делегация Аргентины, обращая внимание на ошибки в переводе научных терминов с английского языка на испанский, предложила предоставить Секретариату глоссарий таких терминов на испанском языке в помощь работе переводчиков Секретариата.

17.3 Делегации Аргентины и Чили выразили неудовлетворенность отсутствием нескольких рабочих документов на испанском языке. Отсутствие некоторых документов на испанском языке - официальном рабочем языке АНТКОМ'а - в течение всего совещания Научного комитета накладывало ограничения на возможность их участия в и содействия работе в таком объеме, как это было бы возможно при других обстоятельствах.

17.4 Председатель еще раз призвал делегатов обеспечить скорейшее представление документов с тем, чтобы улучшить работу Научного комитета. Раннее представление документов, в частности, предоставит время для перевода документов на все рабочие языки АНТКОМ'а.

ПРИНЯТИЕ ОТЧЕТА ЧЕТВЕРТОГО СОВЕЩАНИЯ НАУЧНОГО КОМИТЕТА

18.1 Отчет Четвертого Сопещания Научного комитета был рассмотрен и принят.

ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

19.1 Председатель поблагодарил всех членов и наблюдателей за сотрудничество во время совещания и от имени Научного комитета выразил благодарность Докладчикам, Секретариату и устным переводчикам.

19.2 Председатель объявил Четвертое Сопещание Научного комитета закрытым.